

## A sinaiai pör tárgyalása

## Vaida Sándor: A kisebbségekkel szemben csak versennyel lehet eredményt elérni

Holnap Titulescu külügyminisztert hallgatják ki — Kedvező vallomások a vádlottakra — A volt miniszterelnök érdekes vallomása

## Péntekre vagy szombatra várható ítélet

Bucurestből jelentik: A sinaiai bűnpör mai tárgyalásán elsőnek Sumulescu tanárt hallgatták ki, aki Carneata vádlottól vallott. Lisetta Gheorghe védő kérdésére, hogy mi a véleménye a vasgárdáról és Codreanu-ról, elmondotta, hogy Codreanu vezette be a iasi-i katonai egyetemet a keresztény és nacionalista szellemet.

Mindég küzdött a kommunisták ellen. Tudomása szerint egy gyárkérményre kitűzött vörös zászlót levéttetett és azt nemzeti színű lobogóval helyettesítette. Dragomirescu iasi-i egyetemi tanár Banea vádlottól tett kedvező vallomást. Baneáról úgy nyilatkozott, mint aki megakadályozta az egyetemen elharapódzott kommunista szellem továbbterjedését. Radulescu Dan okjui tanár volt a következő tanu, aki elmondotta, hogy ő is részt vett az ifjusági mozgalmakban, sőt 1930-ban felhívást adott ki a parlamenti demokrácia ellen, a decemberi események miatt őt is letartóztatták. Egyszer hallotta Codreanut, amint vallásos témáról adott elő, ez a beszéd lelkesek körében is jó hatást keltett.

Később Vaida Sándort hallgatta ki a hadbíróóság. A volt miniszterelnök és többszörös belügyminiszter elmondja, hogy 62 esztendő, „birtokos”. Vallomását így folytatta:

— Belügyminiszterségem idején a diákzavargások ugyiszólván napirenden voltak. Ezekkel szemben mindenkör biztosítani kívántam a rendet, azonban ahelyett, hogy katonaságot és csendőrséget szabadítottam volna rájuk, azon igyekeztem, hogy meggyőzzem őket. Meg akartam győzni a diákságot arról, hogy

a kisebbségekkel szemben csak versennyel lehet eredményeket elérni,

halképpen minden erőfeszítés eredménytelen marad. Kabinetfőnököm utján magamhoz kértem Zelea-Codreanu Cornelt. kikérdeztem terveiről és igyekeztem lebeszélni fantasztikus

programjának megvalósításáról. Ez rövid idő leforgása alatt többször megismétlődött és a kihallgatásokkal meg is volt a rendet biztosító eredményünk.

— Meggyőződésem, hogy a merényleteket semmiféle körülmények között és semmiféle szempontból nem lehet politikai eszköz-

## Május elsején lép életbe az új filmrendelet

## A Kamara mai ülése — Megszigorítják a filmszínházak működését

Bucurestből jelentik: A Kamara ma délutáni ülésén Franasovici közlekedésügyi miniszter válaszolt Bratarianu képviselő interpellációjára, amelyben Tabacovici, a CFR igazgatóságának tagja, valamint Mereuta államvasuti vezérigazgató ellen intézett támadást. A miniszter mindkettőjüket erélyesen megvédte és visszautasította az ellenük felhozott vádak. Franasovici miniszter ezután a Kamara elé terjesztette az egyetemek gyógyszerészeti fakultásainak összevonásáról szóló törvényjavaslatot, amely megszünteti a vidéki fakultásokat. Risescu kormánypárti a gyapotszálbehozatali-illetékek felemelése ellen, Sebescu pedig a csendőrség kenyérszükségletének egységára körüli emelések ellen szólalt fel. Iamandi alminiszter bejelentette, hogy a csendőrség kenyérszükségletét a jövőben szövetkezetek utján szerzik be.

Ghelnegheanu nemzeti-parasztpárti inter-

pellációt intéz a hadügyminiszterhez azzal az inzultussal kapcsolatban, amely Rujinsky tábornokot Cahul megyében érte a választások alkalmával, amikor is egy szolgálatot teljesítő tiszt ahelyett, hogy védelemben részesítette volna, letartóztatta. Uica tábornok, hadügyminiszter azonnal válaszolt:

— Egy tiszt egyetlen párt szolgálatában sem állhat — mondotta — ezt előjáróban be kell jelentenem. Tény az, hogy a szóbanforgó szolgálatos tiszt hibát követett el, ezért eljárás is indult meg ellene. Ezt közölték annakidején Rujinsky tábornokkal is, aki tudomásul is vette.

A hadügyminiszter ezután beterjesztette azt a törvényjavaslatot, amely felhatalmazza a kormányt a megyék és városok tulajdonában levő katonai épületek megvásárlására.

A közoktatásügyi minisztérium mellé ki-nevezett filmfelügyelő bizottság feltűnést keltő rendeletet dolgozott ki, amit május elsejétől életbe is kíván léptetni. Az új rendelet jelentékeny mértékben megszigorítja a filmszínházak eddigi működését és sok tekintetben elevenükbe vágó rendszert óhajt meghonosítani. A filmfelügyelő bizottság ugyanis elhatározta, hogy a filmszínházak a jövőben kötelezően műsorukban legalább 25 százalékban kulturális filmet adni, amely nem lehet kevesebb 600 méternél. A zsrnások ebbe a kategóriába nem számítódnak belé. Vasárnap és ünnepnapokon pedig legalább este nyolc óráig hasonlóan csakis kulturális filmeket játszhatnak és 30 perces szünet után adhatják elő rendes műsorukat.

Szigoru intézkedése a rendeletnek még az is, hogy hétköznapokon a mozikat 18 éven aluliak nem látogathatják.

Inculef belügyminiszter, Iuca és Iamandi alminiszterek, Serge Dumitru államtitkár magas bolgár kitüntetésben részesültek Boris bolgár király legutóbbi románialátogatása kapcsán kifejtett tevékenységük elismeréséül. A kitüntetések Robes bolgár követ ma nyújtotta át a belügyminiszternek két alminiszterének és az államtitkárnak.

## Április tizedikére összehívták a leszerelési konferenciát

Kilátástalan a helyzet a leszerelés frontján — Döntő előterjesztésekre készül a francia külügyminiszter

Genéből jelentik: A leszerelési konferencia legközelebbi ülését Henderson volt külügyminiszter, a konferencia elnöke április 10-re hívta össze. A konferencia összehívását a francia politika eredményének tulajdonítják. Az összehívást ugyanis több hatalom ellenezte, tekintettel arra, hogy

a leszerelési konferencián megegyezésre nincsen kilátás,

Olaszország pedig hangoztatta, hogy Németország távollétében a leszerelési konferencia

tárgyalásai nem lennének eredményesek. Az elnökség az április 10-iki ülésen állapítja meg a leszerelési konferencia főbizottságának összehívását és a főbizottság ülésének napját, valamint a tárgysorozatot.

Genfi körök véleménye szerint Henderson az elnökség összehívásával nagy előzékenységet tanúsított Franciaország iránt és azt hiszik, hogy Barthou francia külügyminiszter döntő előterjesztéseket tesz a leszerelési konferencia főbizottságában a francia biztonsági követelésekről.

# FÖLDRENGÉS!

**Személyes tapasztalatok a bucaresti-i nagy eseményről — Az uccán sétálók semmit sem éreztek — Két szenzáció egyetlen este a fővárosban**

Amikor tegnap este a fényárban uszó bucaresti-i *Bulevardul Academiei*-n elegáns, parfümárban uszó, vidám nők és ugyancsak elegáns s jókedvű férfiak között sétáltam, eszembe sem jutott, hogy ezuttal életem első földrengését. Sokat olvastam már földrengésekről, megrendítő képeket festettek le a házromokról, halottakról, sebesültekről, a *Filmjournal*-ban is néhány megkapó, érdekes felvételt láttam, de ha valaki tegnap este tíz órakor a bulváron azt mondja, hogy földrengés van: a szemébe nevettem volna. Pedig tényleg földrengés volt.

A séta, udvarlás, fört zavartalanul folyt. Kissé hűvös volt és a bundák furcsa kontrasztban vegyültek el a legújabb párisi divatu tavaszi kabátokkal. A *Roxy*-mozi hangszórója *Josef Schmidt* egyik árlájával szórakoztatta a sétálókat, a *Trianon*-moziból lágy angol jazzdal szűrődött ki... a bucaresti-i esti zajos élet zavartalanul folyt.

Tíz óra tájban történt. Az uccán nemmitsem éreztünk... mi az a pár földlökés ahhoz képest, ahogyan a siető emberek lökdösik oldalba a kényelmesen sétálókat...? A házakból egyszerre ijedt arcu emberek rohantak ki az uccára.

— *Cutremur de pamânt. (Földrengés!)* — kiáltották.

— *Hol? Mikor? Hogyan?* — özönlöttek a kérdések.

— *Itt! Most!*

S valóságos szóáradat ömlött a kérdezősködőkre.

— *Öt lökést éreztünk egymásután — mesélték a megrémült emberek — a képek mozogtak a falon és a padló lengett alattunk. Azt hittük összedől a ház. Régen nem éreztünk ilyen erős földrengést.*

A sétálók először kételkedve néztek össze. Micsoda földrengés ez, amelyet az ember meg sem érez? De azután villámgyorsan terjedt el a hír és — ilyen a tömegpszichózis — ugyanazok, akik pár perccel előbb még el sem hitték az egészet, most már meggyőződéssel adták tovább a nagy szenzációt, sőt határozottan érezték, hogy hullámozott alattuk a bulvár aszfaltja.

Eltévedek a szállodámba. Az *Esplanade* előcsarnokában gyülekezett össze az egész személyzet. Sápadtan állottak az igazgatói szoba körül és magyarázhattak. A liftesfiu megesküdött arra, hogy felszállás közben a lift legalább tizenöt centiméteres kilengéseket végzett. A lohdieneknek klesett kezéből az a pohár víz, amelyet éppen az egyik vendégnek vitt, a portás az első ijedségben otthagyta a fülkét, hogyha összedől a ház, legálább ne rá dőljön. Az a néhány koránfekvő vendég pedig, akit szobájában ért az esemény, lenge hálóöltözetben várta izgatottan a folyosón, nem ismétlődik-e meg a földrengés. S érdekes, egyiknek sem jutott eszébe a nagy izgalomban, hogy talán fel kellene öltözködni, ha esetleg menekülésre kerül a sor.

A *Herdan*-büfében, amely arról ismert, hogy minden enniváló hét lejárt kapható és amely a kishivatalnokok, diákok és egyéb szerény jövedelmű emberek találkozóhelye, szintén érdekes mesélnivalójuk akad az embereknek. Itt a legnagyobb attrakciót az a vendég szolgáltatta, aki ijedtében nyakon öntötte magát a forró csokoládé-kávéval. Majdnem pánik tört ki, olyan kétségbeesetten kiabált. Azt csak a közvetlenül mellette állók láthatták, hogy nem a földrengés, hanem a forró csokoládé miatt kiabál és így egyesek azt gondolták, hogy már omladoznak a falak. Pár pillanat múlva azonban már itt is helyre állott a kedélyek egyensúlya, *Bucuresti* sokkal kedélyesebb város, semhogy egy kis földrengés kizökkentse vidám nyugalmaiból.

A színházakból és mozikból a nézők egyrésze kitódult. De voltak bátor emberek, akik a helyükön maradtak. Szerencsére egyik helyen sem tört ki olyan pánik, hogy komolyabb sebesülések történhettek volna. Néhány horzsolással uszták meg a dolgot azok, akik mindenáron hamar akartak kijutni az uccára. A vendéglőkben sem történt különösebb esemény, pár vendég magára öntötte a levest, vagy — mondjuk — tartárszószt. Legalább keresnek a ruhatisztítók is. S meg kell említeni, hogy mindenütt a legbátrabban — a nők viselkedtek.

A külvárosban azonban tényleg összedől néhány gyengébb alapzatú ház. Pár szegény család hajléktalanná vált. Az igazi szenzáció, az igazi tragikum itt nyilatkozott meg, a rombadől szegényes házikók táján...

De voltak olyanok is, akik üzletet csináltak az eseményből. Néhány élelmes rikkancs később

azzal kínálgatta lapját: „Nagy földrengés a fővárosban és környékén...” A tömeg szétkapkodta a lapokat, részleteket akart olvasni az egy órával előbb lejátszódott eseményről. És azután bosszankodva konstatálták az emberek, hogy a lapokban egyetlen szó sincsen az egészről és „rendkívüli kiadás”-ként sózták rá a megmaradt delutáni lappeldányokat. Hiába, nincs olyan esemény, amelyből az élelmességéről híres bucaresti-i rikkancs egy kis polgári hasznot ne csinálna...

Már elült az izgalom. De a szenzációéhség benne volt a levegőben. S egyszerre éles sipolással robognak a tűzoltók. Pillanatok alatt átfutott a bulváron a hír:

— *Ég az Universul palotája.*

Nagy tömegek rohantak a hatalmas palota felé, amelynek egész környéke sötélt az embe- rektől. Tényleg, ott a palota felett vörös fény vibrál. Az ég felé szegeződtek a szemek. S kiderült, hogy az *Universul* vörös transzparensé tette ilyen színűvé a palota teteje körül a levegőt. De ott voltak a tűzoltók, katonák...

— *Kigyulladt a Royal Palace-szálloda* — ment most már tovább a hír.

Az előkelő szálloda lakói ijedten néztek az uccára. Később azután végre megállapították, hogy a *Royal Palace*-ban tényleg volt kisebb méretű tűz, amelyet pár perc alatt eloltottak.

## Háboru, vagy béke..?

# Knickerbocker intervjuja Horthy magyar kormányzóval és Barthou francia külügyminiszterrel

**Az elmúlt év óta jelentékenyen javult az európai politikai helyzet a nyilatkozó államférfiak szerint**

*Pozsonyból jelentik:* A világsajtó teljes terjedelmében közli *Knickerbocker* amerikai újságíró beszélgetését Horthy Miklós magyar kormányzóval. Knickerbocker európai körútján meglátogatta Horthy Miklós kormányzót, akitől megkérdezte, mi a véleménye az európai helyzetről és hogy miképpen vélekedik a háboru eshetőségeiről? Knickerbocker kérdéseire Horthy a következőkben válaszolt:

— *Tavaly biztosan számítottam arra, hogy háboru lesz, ma azonban úgy látom, hogy a háboru egyáltalában nem következik be.* Erősen fenyegetett az ugynevezett „preventív háboru” veszélye, amely azonban nem előzhetett volna meg semmit és végeredményében ugyanazt a katasztrófát jelentette volna, amit Európa szempontjából minden háboru jelent, nevezik azt a háborut akár preventívnek, akár másnak.

*A mai Európában a preventív háboru a legkatasztrófálisabb tévedés volna.*

Éppen olyan megsemmisítő következményekkel járna arra a nemzetre, amely az ilyen háborut megindítaná, mint arra, aki ellen a preventív háboru irányul. Ma már bizonyosra vehetjük, hogy az okos tanácsok kerültek felszínre és tulsúlyba. Nemcsak azt hiszem, hogy nem lesz háboru, hanem

*hiszem azt is, hogy az európai békét zavaró kérdéseket háboru nélkül is sikerül véglegesen megoldani.*

Knickerbocker Barthou francia külügyminiszterrel is interjút csinált, amely szintén akörül forgott, hogy a francia külügyminiszter véleménye szerint lesz-e háboru? Barthou elmondotta, hogy a közelmúltban egy cikkében arra a következtetésre jutott, hogy 1934-ben még nem lesz háboru, be kell azonban vallani, hogy ma már nem állíthatja ezt ilyen határozottsággal. Hogy még sem hisz a háboru közeli kitörésében, annak indoka és magyarázata az a közös lépés, amelyet Anglia, Olaszország és Franciaország az osztrák függetlenség érdekében Berlinben tett. Szerinte hosszú évek óta ez volt a legfontosabb diplomáciai fellépés. Egyebekben Barthou azt hiszi, hogy *Hitler* ma

Csalódottan oszlott széjjel a tömeg. Két szenzáció egyetlen este és egyik sem adott érdekes látni valót.

De legalább volt miről beszélni. S a jókedélyű bucaresti-i egyéb hiányában ezzel is megelégszik.

Marosi Rudolf.

*Bucurestiből jelentik:* A tegnap esti földrengést a fővároson kívül az ország más részeiben is érezték. Giurgiuban és Alexandriában az emberek ijedtükben az uccára menekültek a lakásokból. *Barladban* a földrengés következtében egy ház összedőlt, szerencsére azonban senkinek sem történt baja. *Ismailban* a pánikot fokozta, hogy elszakadtak a villamosvezetékek és nemcsak az uccákra, hanem a lakásokra is sötétség borult. Galaton a Duna hirtelen megdagadt és attól lehetett tartani, hogy kilép a medréből. Az emberek attól tartottak, hogy talajsúlyedés történt, később azonban a Duna visszahúzódott medrébe. A Galati és Barlad között közlekedő személyvonat utasai közül valaki elkiáltotta magát, hogy talajsúlyedés fenyeget és a vonat szakadékba esik. Az emberek ekkor rémülten menekülni igyekeztek és ajtókon, sőt az ablakokon át is kiugrottak a vonatból. A galati-i pályaudvar egyik váróterme olyan súlyosan megsérült, hogy bedőléssel fenyeget. *Cernautiban* és *lasiban* a falakról leestek a képek, a szobákban pedig felfordultak a butorok. *Chisinauban* egy *Ciurca* nevű háztulajdonos éppen fürdött, amikor a földrengés bekövetkezett. *Ciurcan* olyan felindulás vett erőt, hogy szívizélhűtésben meghalt. A földrengést még Brasovban is érezték.

Későbbi jelentés szerint ma hajnalban 4 óra 20 perckor újabb földlökéseket érezték a fővárosban. Ezeket a rengéseket az első földlökés miatt megrongálódott szeizmográf már nem tudta feljegyezni.

tényleg békét akar, hogy azonban hogy gondolkodik akkor, ha Németország tényleg fel lesz fegyverkezve, azt senki sem tudja megmondani. A Saar-kérdésről az a véleménye, hogy az a Népszövetség kompetenciájába tartozik és e tekintetben *Franciaország nem változtatja meg álláspontját.* A Habsburgok restaurációjának kérdésében döntő fontosságúnak mondja, hogy a restaurációval szemben rendkívül erős az ellentállás. Franciaország mindenekelőtt Ausztria függetlenségét igyekszik biztosítani, de szerződéses kötelezettségei állanak fenn Csehszlovákiával és Jugoszláviával is.

## Számúzi a politikát a hadseregtől az új osztrák alkotmány

*Bécsből jelentik:* Az alkotmány módosítása kapcsán, a katonai kérdésekben is változások történtek. Az 1920. évi honvédelmi törvény ugyanis széles hatáskört biztosít az egyes tartományoknak katonai ügyekben. A tartományok tisztiket nevezhetnek ki, valamint dönthetnek a katonai csapatok külföldi hadbavonulása kérdésében. Ezeket a jogokat az új alkotmány eltörölte. Fontos intézkedéseket tartalmaz még a katonaság és karhatalom politikamentességének biztosítására.

*Neustädter-Stürmer* népjóléti miniszter az osztrák alkotmányreformmal kapcsolatban kijelentette, hogy a kormány nem szándékszik megfosztani a munkásságot egyesülési jogaitól, csak annak akar véget vetni, hogy az eddigi szakszervezeti mozgalom zavarólag hasson az állami életre. A Dollfuss-kormány sohasem fog a munkásság ellen harcolni és azok a szociális intézmények, amelyek munkásvédelmi célokat szolgálnak, teljesen érintetlenek maradnak. Akik tagjai voltak a szociáldemokrata pártnak, azokat nem fosztják meg állásuktól, a felbujtókat azonban bocsátják.

## Fegyveresen támadják az osztrák határőröket a bécsi munkáslázadás menekültjei

Bécsből jelentik: Az Allgemeine Krankenhausban 20 osztrák katonát ápolnak, akiket a csehszlovák határ közeléből szállítottak be különböző sebesülésekkel ide, akiket ott folyó guerilla-harcokban sebesültek meg. A februári munkáslázadás idején elmenekült munkáscsoportok egyik része ugyanis átszökött a csehszlovák határon és itt telepedett le és ezek intéznek támadásokat az osztrák határőrségek ellen.

## Tiltott műtétet tárgyalt az aradi törvényszék I. szekciója

Jogerősen elítéltek egy pecicai szülésznőt.

Érdekes eseménye volt ma délelőtt az aradi törvényszék első szekciójának. Ma délelőtt ugyanis *Orezeanu* Romulus, a törvényszék főelnöke vezette le az első szekcióban napirenden levő tárgyalásokat. Az *Orezeanu-Mandru*-tanács tárgyalta le *Covaciu* jegyző asszisztálásával *Kömüves Mária* és *Konrád Anna* bünperét. A vád szerint *Kömüves Mária* az elmúlt évben felkereste *Konrád Anna* pecicai szülésznőt, akét tiltott műtét végrehajtására kért fel. A műtétet — mondja a vádirat — *Konrád Anna* el is végezte és ezért 100 lejt fogadott el *Kömüves Mária*tól.

A mai tárgyaláson *Kömüves Mária* bevallotta, hogy ő kérte fel a tiltott műtét végrehajtására *Konrád Annát*, a szülésznőt azonban tagadta, mintha a terhére rótt bűncselekményt elkövette volna és kijelentette, hogy csak kéz- és láb-masszázst alkalmazott. Tény az, hogy megvizsgálta *Kömüves Mária*t, de terhességét nem tudta megállapítani. Egy hét múlva újból küldték érte, mert ekkor *Kömüves Mária* már komoly beteg volt. Ekkor újból csak kéz- és lábmasszázst adott és azt tanácsolta, hogy küldjenek orvosért.

A tárgyalás során megállapítást nyert, hogy az orvos véleménye szerint tiltott műtétet hajtottak végre, aminek következtében *Kömüves Mária* három hónapig súlyos betegen feküdt. A törvényszék *Kömüves Mária*t — az enyhítő körülmények figyelembevételével — 15 napi elzárással, míg *Konrád Annát* 30 napi fogházra és három évi hivatalvesztésre ítélte. Mindkét vádlott megnyugodott az ítéletben, a mely ellen *Gutunoiu* ügyész sem jelentett be fellebbezést.

## Bolváry Géza

rendeste

## Kommunista kémszervezetet lepleztek le Csehszlovákiában

Prágából jelentik: A csehszlovák fővárosban nagyarányú kommunista-összeesküvést lepleztek le a hatóságok. Kiterjedt kémszervezet működött az egész országban és célja nemcsak az volt, hogy Moszkva számára katonai titkokat szállítson, hanem, hogy a hadseregben kommunista-propagandát fejtsen ki. A szervezet vezetőjét, *Hampel Frigyes* prágai péket letartóztatták. *Hampel* Moszkvában végezte az úgynevezett Lenin-kurzust és a *Rovnost* című kommunista lap szerkesztője volt. Nagy összegek felett rendelkezett és sokat utazgatott. Lakásán házkutatást tartottak és kézinyomdát, kiterjedt levelezést és számos terhelő bizonyítékot találtak. Lefoglalták azt a levelezést is, amelyet a hadseregben működő kommunisták-kal folytatott. Ezenkívül

megtalálták az olmitzi helyőrség néhány fontos katonai iratát.

Prágában eddig 81 helyen tartották házkutatást és 23 letartóztatást eszközöltek. A letartóztatottak között munkások és diákok voltak, közöttük szerepel azonban egy dr. *Rengelhaut* nevű ügyvéd is. Vidéken százhusz házkutatás és husz letartóztatás történt.

# HUSVÉTRA



HARISNYA

57 AZ elegáns SELYEM-HARISNYA

## Kriminálpszichológiai rejtély Oradeán

Öntudatlan állapotában csak magyarul beszél egy leszúrt ember, — aki azelőtt alig tudott magyarul

Oradeáról jelentik: Halálos fejszél, amely ismeretlen kéztől származik, becsülítotak a közkórházba egy Cilesti községbe való román parasztembert, aki öntudatlan állapotában csak magyarul beszél, pedig sohasem beszélt jól magyar nyelven. Egészen különös és meglepő elváltozásokat idézett elő egy gyilkos kéztől származó fejszél *Morar Craciun* 31 éves Cilesti községbe való parasztemberén. *Morar Craciun* tegnap délután szállították be a bi-

házi ágyon, csak lúzálmában dadogja a magyar szavakat.

A rendőrség sérülési osztálya, amely jelentést kapott a válságos állapotban levő fiatal parasztember különös állapotáról, az egyik rendőrtisztviselőt bizta meg, hogy legyen a nagybeteg *Morar Craciun* közelében és ragadja meg azt a pillanatot, amikor *Morar Craciun* akár magyarul, akár románul olyan állapotba kerül, hogy tudni tudja, amire lehet válni, hogy ki volt, amelyről jöjj. A sebészeti osztályon most érthető aggodalommal és érdeklődéssel kísérik a *Morar Craciun* állapotában bekövetkező változásokat, de eddig még nem történt semmi. *Morar Craciun* folytonosan ugyanazokat a magyar szavakat mondja végig. Lehetetlen mást tőle egyáltalán hallani.

## Csak látásból ösmerem

cime az utóbbi évek legjobb operett slágerének

JON! CORSO!

## CORSO-mozgó mai műsora!

10, 15 és 20 lej. — 3, 5, 7.15 és 9.15 óraker.

## Manci és babája!

Modern, humoros operettsláger.

## Manci és babája!

Megtanít szlzből kacagni!

Jegyelővétel husvét vasárnap és hétfőre. Műsor előtt a világhírű LEIMANN-jazz.

Husvétli matiné! Vasárnap és hétfőn d. e. 11 óraker. Két film egy műsorban! MONTECARLO BOMBÁZÁSA! — Anna Sten, Hans Albers, Heinz Rühmann és LOVASOK BOSSZUJA. Buck Jones cowboy filmje. — Jegy 6, 8, 12 lej.

## Willy Forst

Magda Schneider

a főszereplői

harmegyei közkórházba, ahol az öntudatlan állapotban levő ember

fején egy több centiméter mély, szurástól eredő sebet konstatáltak az orvosok.

A halálosan megsebesült fiatal parasztember még most is teljesen tudatlan kívül van és a legmeglepőbb, a kórházban most egyébről sem beszélnek az emberek, *Morar Craciun*, aki született román ember és alig tudott valaha is magyarul beszélni, válságos állapotában, ha összefüggéstelenül is, de folytonosan csak magyarul beszél.

Egyébként képtelenek megállapítani, hogy ki követte el ellene ezt a merényletet. *Morar Craciun* ugyanis legtöbbször azt mondja:

— Hazamenem... megtámadták... egy szurást éreztem és nem tudom, mi történt velem.

Ezeket a szavakat ismétli tiszta magyar kiejtéssel, az orvosok már megpróbálták mindent vele, szólnak hozzá románul is, magyarul is, de *Morar Craciun* nem tud válaszolni, úgy fekszik súlyos fejszél mozdulatlanul a kór-



# Selrobbantják a „halálhajók” szigetét

Egy darab föld — amelyen az egész emberi civilizáció drámája lejátszódott — elmerül az óceánba

Londonból jelentik: A kanadai kormány fantasztikusnak hangzó, mindenestre azonban rendkívül érdekes vállalkozásról ad hírt hivatalos közlönyében. A kormány ugyanis szakértők javaslatára elhatározta, hogy *fel fog robbantani egy szigetét*. Egy szigetet egyszerűen kioperálnak a tengerből, mintahogy egy beteg, vagy helyesebben fölösleges testrészt a boncasztalon kivághnak az emberi testből. Az ugynevezett „holt hajók” szigetéről van szó, amely egy kis homokos, teljesen terméketlen és lakatlan sziget Uj-Skócia partjai közelében s amelynek

a kanadai hajótársaságok statisztikája szerint az utabbi nyolcvan évben 243 hajó esett áldozatul. Eszerint évente három hajót fogyaszt ez a kis alattomos homoksziget,

amely magányosan áll az óceánon. A feladat nem könnyű, de a szakértők véleménye szerint megoldható, mert csak egy szakaszt kell szabaddá tenni s ezáltal a hajózás veszélyeit lényegesen csökkenteni lehetne.

Komplikációkat okoz, hogy a „Sable Island” valójában egy hegyláncnak legkiemelkedőbb pontja, a hegylánc többszáz kilométeren húzódik a tenger színe alatt. Emellett ez a tengerszakasz meglehetősen ködös is, úgy, hogy a kis sziget szinte legyőzhetetlen veszélyt jelent a hajósok számára.

A hajó utasa vagy személyzete a legtrikább esetben tud partot érni, ha azonban mégis sikerül elérniük a szárazföldet, akkor az éhhalál veszélye fenyegeti őket: Hiszen a kis homoksziget vegetációja rendkívül sivár. Nagyon kicsi azoknak a hajósoknak a száma, akiket sikerült a „Sable Island” homokpoklából megmenteni. Egyike volt e keveseknek Thomas Honckok dúsgazdag bostoni kereskedő.

A kereskedő hálából egy hajórakomány élőállatot szállított a lakatlan szigetre, hogy azok a hajótöröttek, akiket sorsuk itt partra vet, meg tudják menteni pusztá életüket.

A vállalkozás egy angol hadihajó legénységének életét mentette meg. Nem sokkal ezután ugyanis a sziget közelében zátonyra futott egy angol hadihajó és hetvenkét matróz partra uszott. A szigeten talált állatok husából hosszú ideig fenn tudták tartani magukat, míg végre is egy amerikai hajó megmentette őket.

Bizonyos idő múltán azonban a magányos szigeten kihaltak az állatok s csodálatosképpen csak a lovak maradtak életben. Később a kanadai kormány pénzmapatkányokat telepített le a homokszigeten, ezek az állatok — amint ismeretes — nagyon gyorsan szaporodnak.

A patkányoknak áldozatul estek a lovak és most jaj annak a hajótöröttnak, akit a borzalmas szigeten vetnek ki a hullámok. A legborzalmasabb vég vár rá: millió és millió éhes patkány végez vele,

A patkányok élet-halál harcot vívnak megint a keselyűk ellen, amelyek a sziklás kanadai partokról érkeznek s időnként megrohanják a szigetet, amelynek hosszufarkú, villogó fogu lakói között irtózatot pusztítást rendeznek.

A tizenkilencedik század elején aztán partraszállt a patkányok és a keselyűk legnagyobb és legveszedelmesebb ellenfele a „Sable Island” ho-

mokos partjain. Megérkezett — az ember. A sziget egy tengeri rablóbanda székhelye lett. A banda innen indult el tengeri portyázásokra és főleg azokra a hajókra lestek, amelyek a sziget közelében zátonyra futottak. Később a kormány is segédkezet nyújtott a banditáknak, amennyiben néhány bűnösnek, aki a kanadai börtönökben jól viselkedett, főleg azonban akiről már nem volt hajlandó az állam tovább gondoskodni, engedélyt adott, hogy letelepedjenek a szigeten és azzal az indokolással, hogy segédkezet nyújtanak a bajba jutott tengerészeknek. A kormány jól tudta, hogy ez a segítség abban áll, hogy kifosztják és

## Óvja egészségét!

### Igyon APOLLO-vizet!

Olcsó, kellemes és üdítő.

BAILE LIPOVA (Román kir. udvari szállító.)  
Aradi lerakat: Str. Ciorogariu 9.  
Házhoz szállít. — Kapható jobb fűszerüzletekben  
kávéházakban és vendéglőkben. 1191

## Az újságíró-művészt a két husvéti est legkellemesebb szórakozása lesz

A nagyszabású szórakoztató műsor keretében Solymosan Magda és Róna Dezső is fellép

Leikes szereplő-gárda, ragyogóbbnál-ragyogóbb ötletek sorozata, zene, tánc, ének, kacagató magánszámok, tornász- és akrobatamutatóványok, jókedv és kitűnő hangulat várják Arad közönségét azon a valóban fővárosi nivóju művésztén, amelyet az aradi újságírók rendeznek husvét vasárnapján és hétfőjén a Városi Színházban. A műsor, amelynek egyes pontjairól, attrakcióiról már beszámoltunk, előreláthatólag sokáig kellemes emlékként marad meg Arad közönségének emlékeztetőben.

A művésztény rendezőségének sikerült szereplésre megnyerni Solymosan Magdát, ezt a kiváló előadó- és énekművésznőt, aki legutóbb Debrecenben az „Áprilisi völegény” primadonna-szerepében aratott sikert és akinek budapesti szerepléséről, felfelé ívelő pályájáról a legnagyobb elismerés hangján írtak a magyar főváros kritikusi. Fiatalság, üdeség, kellemes megjelenés, behizelgő organum, elsőrendű előadókészség, kristálytisza hang, egy szóval: kirobbanó tehetség — ez jellemzi Solymosan Magdát.

Ugyancsak énekszámokkal, opera-áriákkal szerepel a művésztényen Róna Dezső, a kiváló operaénekes, aki hosszú idő után most lép először az aradi közönség elé. Róna Dezsőről, kvalitásairól talán nem is kell külön megemlékeznünk, hiszen az aradi színház volt az, ahol felejthetetlen sikereinek nagyrészt aratta.

Szövegetekben nagy választék  
**MOSKOVITZ**-nál

Kalap L. 135.—-től  
Ing L. 170.—-től  
Nyakkendő L. 35.—-től

és az összes férfi divatoikkak legolcsóbban

## MANEA-nál,

a megyeházzal szemben. 1113  
Consum-tag.

lemészárolják a zátonyra jutott hajó legénységét.

Később a kormánynak is kellemetlen lett a „halálhajók szigetén” tanyázó gangszterek garázdálkodása, tehát büntetőexpedióit indított ellenük, amikor azonban partraszállt a büntetőexpedió, a szigeten egy teremtet lelkét sem talált. A banditák neszét vették, hogy mi készül ellenük és elszeltek.

A büntetőexpedió nem talált egyebet, mint rengeteg felhalmozott árut, amit összerabolnak a kalózok és néhány legyilkolt matróz hulláját.

Ez maradt ugyanis az emberek félszázados uralkodása után a szigeten, amelyet a patkányoktól és a keselyűktől hódítottak el...

Amikor aztán a kanadai hajótársaság megalkult, rendes mentőállomást állítottak fel a szigeten és egy világítótoronyt. A mentőállomást később be kellett vonni, a világítótorony pedig a háborgó elemek martaléka lett. A sziget évről-évre lemorzsolódik, évről-évre kisebb lesz és ha nem sokára megkezdődnek a munkálatok a szigeten:

a dinamit el fogja távolítani helyéről ezt a földdarabot, amelyen tömören és drámaian lejátszódott már az egész Föld tragédiája.

Nem marad más helyén, mint az örvénylő tenger és az emlék, hogy a jótékony, a patkányok, a keselyűk s a civilizáció hazája volt...

A híres „Robgabo-duó”, az *Audricht*-gyerekek zenei kettőse jelmezben és ugyanazokkal a számokkal szerepel, amelyekkel külföldön, így elsősorban Párisban úgy a sajtó, mint a közönség szeretetét kivívta. A duót a színházi zenészekből alakított és kiváló muzsikusokkal kiegészített zenekar kíséri Ungár Imre dr. vezénylete mellett. A művészt keretében Éghy Ghyssa három tanítványa csak egy, frappáns hatású akrobataszámot mutat be, mert úgy ő, mint növendékei májusban tartják nagyszabású estéjüket, a *Patakynövendékek* pedig többek között előadják a „Bár 1934.” című modern, gondolatokban és dinamikában gazdag pantomimot, amely Aradon már óriási sikert aratott és bármely metropolis elsőrangú színpadán megállná helyét. Az *SGA tornászcsapatának „repülő ördögei”* a világolimpiaműsorszámából adnak izelítőt és bemutatják azokat a számokat is, amelyekkel a budapesti nemzetközi versenyeken indulnak. Szenzációs magánszámok, *Wenczell Gusztáv* és *Boros Frigyes* felléptével *Hacsek* és *Sajó-jelenetek*, humoreszkek tarkítják az újságírók művésztényének műsorát, amelynek kiemelkedő eseménye a nagyszabású divatrevü lesz. A női-divat legújabb kabát-, ruha- és kalapkreációi, a cipő- és retikül-ujdonságok kerülnek bemutatásra a divatrevüben, amelyen valóban páratlan izlésű, modern és gazdag anyaggal Arad legelőkelőbb cégei vesznek részt.

A Városi Színház pénztáránál már kaphatók a jegyek az újságírók fővárosi nivóju művésztényének nagy érdeklődéssel várt husvétvasárnap és hétfői előadásaira.

## Legolcsóbb borok

Édes asszu, csemege, fehér és vörös asztali borok a legnagyobb választékban 1209

MESSZER borpincében

kaphatók Strada Vasillo Strolesou No. 7.

## Sportkülönvonat Bécsbe és Budapestre!

Indulás 1934. április 6-án. Visszatérés április 12-én. Ár: Bécsbe Lei 2190.—, Budapestre Lei 1100.—. Bővebb felvilágosítást ad és jelentkezéseket elfogad az Aradi Közlöny főkiadóhivatala, az Erdélyi Hírlap kiadóhivatala és Sándor Ferenc menetjegyzőirodája. — A rendező bank fenntartja magának a jogot a vonat elindítása felett dönteni.

## Otvenszázalékos kedvezmény a CFR-nél

péntek éjjeltől vasárnap éjjelig

Bucurestiből jelentik: A CFR 75 százalékos tarifakedvezményt ad a legalább huszár csoportokban utazó elemi és középiskolai tanulók, valamint cserkészek számára: ha fel tudják mutatni iskolai és cserkész-igazolványukat. Husvétra érdekes fuvarkedvezményt nyújt a CFR minden utazó személynek. Aki ugyanis péntek éjjeltől egészen vasárnap éjjelig az ország bármely vonalán és bármely vonatán utazni kíván, 50 százalékos kedvezményben részesül. A kedvezmény a vissza-utazásnál is érvényes.

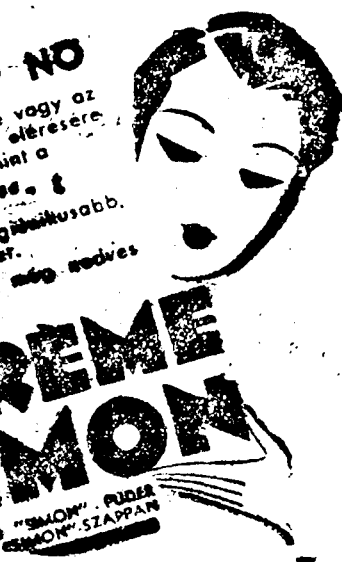
PÁRIZSBAN,  
VALAMENNYI SZÉP NO

arcbőre üdőségének megőrzésére vagy az  
annyira óhított fiatalos arcbőr elérésére,  
nem használ más széplítő-szert, mint a

CRÈME SIMON

mely a leghatásosabb, leghygieenisabb,  
mélkülözhetetlen kozmetikai szer.  
Reggel és este a homásként még nedves  
arcbőrrre egy kevés.

CRÈME  
SIMON



## Izgalmas hajszá után egész Erdélyre kiterjedő kommunista szervezkedést leplezett le az aradi állambiztonsági hivatal

Chiffre-kulcsot, vegytintát és iratokat találtak az elfogottaknál — „Az aradi sziguranca miatt nem lehet szervezkedni” — A leirtóztatottak feltűnésikeltő beismerő vallomása

Nagyszabású kommunista szervezkedést leplezett le az aradi állambiztonsági hivatal. A múlt évben történt kommunista-letartóztatások óta Aradon teljes rend és nyugalom uralkodott. Az utóbbi időben azonban gyanús jelenségek mutatkoztak és Ciorescu Tache, a sziguranca főnöke elrendelte a legszigorubb nyomozást. Bugariu és Filip detektívek együttesen végezték a nehéz szolgálatot, aminek szerdán végre eredménye is lett. Bugariu detektív éppen a Textilgyár közelében tartózkodott és figyelemmel kísért néhány, számára jólismert egyént. A detektívnek egyszerre feltűnt, hogy két idegen fiatalember sétálgat a gyár falánál. A két fiatalember, akik közül az egyik egy kisebb csomagot szorongatott a hóna alatt, amikor észrevették, hogy valaki figyeli őket, sarkonfordultak s el akartak tűnni a detektív elől. Bugariu azonban eléjük került és felszólította őket, hogy igazolják magukat. A két fiatalember erre szó nélkül szaladni kez-

gottak, aki elmondta, hogy Farkas Imrének hívják, 19 éves, nyolc gimnáziumot végzett Clujon. Kibontották a csomagot, amelyben *chiffre-kulcsot, kémiai tintát és különféle szervezkedésre szülő anyagot találtak.* Egy levél is jutott a rendőrség kezébe, amelyben többek között ez állott:

„... Arad a szervezkedésekre nehéz talaj, ennek főoka a sziguranca, ahol hallatlan rafinált módon, minden szervezkedést már előre megsejtenek...”

Az elfogottak közül Székely a sziguranca-ra való szállítása után nyomban *beszéd- és éhségstrájkot* kezdett, de Farkas kihallgatásakor elmondotta Aradra jövelele célját.

— Clujon az ottani szervezkedés vezetője küldött ki, hogy a reorganizálást Aradon véghezvigyük. Március 27-én délután fél három órákor volt randevum az előttem eddig teljesen ismeretlen Székely József brasovi beszé-

## Siancut üdvözölte táviratilag a bánáti diákkongresszus

Manoilescu és Onisifor Ghiбу felszólalásai a kongresszuson.

Timisoaráról jelentik: Röviden jelentettük tegnap, hogy Baile Erculane-n megnyílt az amnyiszor elhalasztott keresztény nemzeti diákkongresszus, amelyre az ország különböző részeiből mintegy négyezer diák vonult fel. A nagygyűlés résztvevőit az üdülőhely villáiban, szállodáiban és magánházaiban helyezték el, sokan közülük azonban a környékbeli falvakba szorultak.

A rendet Stratulescu és Costescu sziguranca-felügyelőkkel az étükön számos detektív és tetemes számú csendőrség tartja fenn. A kongresszust déli egy órákor nyitották meg ünnepélyesen. Az elsők között felszólt Manoilescu volt miniszter, aki fasiszta szellemben hazafiasságra, rendre és művelődésre szólította fel a diákságot. Ugyanílyen értelemben beszélt Ghiбу Onisifor cluji egyetemi tanár is, de őt a vasgárdisták sűrűn megzavarták.

A megnyitó-ülésem különben csak körülbelül egyötöde vett részt az odautazott diákságnak, míg a többi környékbeli városokba, Orsovára, Caransebesre, sőt Timisoarára ment, erőszakkal lefoglalva az autobuszokat és megrohanva több teher- és személyvonatot.

Stelea Popa felszólalásában kifejtette, hogy az erdélyi katolikus státus ügyében a

1934. Husvét mottója:

# MOLNÁR-MOSER kölnivíz

dett, egyik az Obor felé, a másik a Textilgyár irányába. Az egyik menekülő ledobta magáról kabátját és a kezében szorongatott csomagot egy kertbe dobta. Már-már égerutat nyert, amikor kerékpáros közlekedett vele szemben, Keresztes Pál magántisztviselő, aki legrögt gépéről és lefogta a menekülőt. Rövid dulakodás után megadta magát és elmondta, hogy Székely Józsefnek hívják, 22 éves brasovi szabósegéd. A rövid igazoltatás után a detektív a magántisztviselő kerékpárjával egy rendőrszemet küldött a másik menekülő után, akit a Textilgyár közelében sikerült elfogni. Mindkettőjüket előállították a rendőrségre, természetesen azt a csomagot is megkeresték, amit Székely menekülés közben eldobott.

A rendőrségen leigazoltatták a másik elfo-

Ma nyílik meg  
**Soós István**

festőművész  
szobor- és képiállítás  
a Kulturpalota kistermében  
Nyitva naponta d. e. 10-1-ig  
és délután 3-8-ig. 1206  
Belépés díjtalan.

val. Ez alkalommal Székely egy Credinta című lappal a hóna alatt kellett hogy megjelenjen és én azt kérdeztem tőle, hogy hol van a Textilgyár. Erre ő megmutatta, majd én folytatva a beszélgetést, megkérdeztem, hogy van-e vajon ott munka, mire előírás szerint válaszolni kellett neki, hogy nincs. Ez minden előírás szerint történt, de együtt elmenni sehová sem tudunk, mert értesültünk arról, hogy a rendőrség minden helyet figyel. Mind a ketten kint aludtunk szerdáról csütörtökre virradó éjszaka a felsőtemető egyik nyitvahagyott kriptájában.

Elmondta ezután Farkas, hogy megbízása volt Hunyad, Zsilvölgye, Arad és a Bánát beszerzésére. Főleg az ifjuságra fektettek nagy súlyt, azonkívül a katonaság körében akarták a kommunista eszméket elhinteni.

A vallomástétel után, ma mindkettőjüket átkísérték az ügyészségre. Itt feloldódott Székely nyelve is, aki az ügyész kérdésére, hogy honnan kapta a csomagot, azt felelte, hogy Brasovban egy férfitől tudta, hogy kommunista, az adta át neki, hogy hozza le Aradra.

A kihallgatás után mindkettőjüket átvitték a vizsgálóbíró elé, aki kihirdette előttük a leirtóztatási végzést.

Nézzé meg a kirakatot

MOSKOVITZ-nál

diákságnak azonosítani kell magát Onisifor Ghiбу cluji egyetemi tanárral, Onisifor Ghiбу, aki jelen volt, fel is szólalt és kifejtette, hogy a katolikus státus ügyében elégtételt kapott a bíróság részéről, de ennek a bírót döntésnek nem szereztek érvényt. Elmondotta még, hogy a cluji egyetemen a román diákok száma csökkent, ezzel szemben a magyaroké növekedett, miután a magyar főiskolai hallgatók a katolikus státus támogatásával folytatják tanulmányaikat. A kongresszus ezután táviratot intézett Siancu rokkant kapitányhoz, akivel közölték, hogy a diákság azonosítja magát a mód kérdésben elfoglalt álláspontjával.

**Geníral-Mozgó:** KAIRÓI KALAND. Filmopere, fordultatos, szellemes cselekménnyel, exotikus milióban. Eredeti helyszíni felvételek. Főszereplők: Renate Müller, Willy Fritsch, Leopoldine Konstantin, Gustav Waldau. — Délután 3 órákor mérsékelt helyárak!

**Select-Mozgó:** AZ VAGYOK, AKIT SZÉKÜL megjátszott filmje. Melvyn Douglas és Erich von Stroheim a férfiüszerepekben. — Délután 3 órákor mérsékelt helyárakkal: SIRONTULI SZERELEM. Főszerepekben: Norma Shearer, Fredrich March, Leslie Howard, JÓN: Clive Brook izgalmas filmje: SHERLOCK HOLMES UTOLSÓ KALANDJA. (Premierkép, nem repriz!)

# HIREK

## Aggok menedékházában halt meg az utolsó mohikán

New-Yorkból jelentik: Milwaukee városában az aggok menedékházában meghalt a napokban Dick William, az Egyesült-Államok egyik békés polgára, 95 éves korában. Dick William nevezetes ember volt. A new-yorki néprajzi társaság hivatalosan is megállapította róla, hogy ő az utolsó mohikán. Dick William ugyanis indián volt és ha nem is halt meg méltóan mohikán mivoltához, mégis élete egyáltalán nem volt egyhangú.

Törzse annak idején Három Nyilnak hívta és már tízéves korában harcba vonult, az irokezek ellen. 13 éves korában elfogták az irokezek és agyon akarták nyilazni. A Nagy Szellem azonban megmentette. Közvetlenül a kivégzés előtt óriási vihar kerekedett és az irokezek otthagyták áldozatukat a cölöpön, ahova kikötötték, hogy majd lenyilazzák. Az irokezek visszavonultak. A vihar ledöntötte a cölöpöt is, amelyre Három Nyilat kikötötték és így megszabadult kötelekeitől, sőt kiszabadította nyolc fogolytársát is, akikkel együtt azután megszökött.

Dick William később békésebb pályára lépett. Kereskedő lett, de nem volt szerencséje. Később halászatra adta a fejét, de miután ismertté vált, hogy a mohikánok kihalófélben vannak, a cirkuszigazgatók is elkezdtek iránta érdeklődni. Dick William beállt Cody ezredes híres indián-csoportjába, amely csoport Buffaló Bill néven beutazta az egész világot és Európában is vendégszerepelt. Ekkoriban még 28 mohikán élt a világon, ezek közül 11 férfi volt, 1931-ben már csak három mohikán élt: egy 72 éves férfi, egy 49 éves asszony és Dick William. Az utóbbi túlélte két évvel az előbb említetteket, de most aztán vele tényleg kihalt a mohikán-törzs.

**IDÓPROGNÓZIS:** Élénk keleti légáramlás, változó felhőzet, helyenként esetleg kisebb záporosó várható. A hőmérséklet nem változik lényegesen.

Kiegészítik a jugoszláv kormányt. Belgrádból jelentik: Politikai körök értesülése szerint hamarosan betöltik a jugoszláv kormányban megüresedett helyeket. Erdőügyi miniszter Kujoncsics bosnyák politikus, földművelésügyi miniszter Banyamin szenátor, horvát politikus lesz, aki legutóbb élesen támadta a parlamentben a horvát ellenzéket.

Áthelyezték az aradi gyalogezred egyik általánosan ismert kapitányát. Russu Virgilt, az aradi 93-as gyalogezred rokonszenves és az aradi társasági életben jólismert kapitányát Oradeára a 85-ös gyalogezredhez helyezték át. Russu Virgil kapitány, mint ismeretes, letette az őrnagyi vizsgát és a közeljövőben kell, hogy megkapja a kinevezését, ez azonban már nem éri Aradon, mert április 20-tól kezdve új állomáshelyén eljesít szolgálatot. Russu kapitány az aradi Gloria-CFR futballklub vezetőségének lelkes tagja és áthelyezését barátai őszintén fájlatják.

## Uriszabóság Moskovitz-nál.

Csak április 5-ig fizetik ki azokat a nyugdíjasokat, akik még nem vették fel illetményeiket. Az állami nyugdíjpénztár lapunk utján figyelmezteti a nyugdíjasokat, hogy azok, akik még nem vették fel kiutalt nyugdíjukat, vagy a temetési segélyeket, csak április 5-én délelőtt 11 óráig kaphatják meg a pénzügyigazgatóságnál. Ez alkalommal ismét utalunk arra a néhány nappal ezelőtt, lapunkban megjelent hirdetésre, amely több nyugdíjas jelentkezésére vonatkozó felhívást tartalmazta.

Legjobb és legolcsóbb

**bor**

nagyban és kicsinyben

**„Promotorul-Arad”**  
Bortermelők szövetsége

Str. Cloșca 1. 1287 Str. Alexandri 1.

— Elmarad Bécsben a husvét amnesztia. Bécsből jelentik: Az idén a szokásos husvét amnesztia elmarad. Hír szerint a legközelebbi nagy arányú amnesztia csak júniusban lesz. A februári zendülés letartóztatjai közül azonban 250 rövidesen szabadlábra kerül.

— Az Első Aradul-Nou-i Takarékpénztár igazgatójának balesete. Súlyos szerencsétlenség történt a timisoarai országon. Netter Ferenc, az Első Aradul-Nou-i Takarékpénztár igazgatója kocsin igyekezett Aradul-Nou határában fekvő szőlőjébe. Alig hagyta el azonban a kocsit a községet, amikor a timisoarai országon teljes sebességgel közeledett egy autó a kocsit felé. A kocsit elé fogott lovak megbokrosodtak, felborították a kocsit, úgy, hogy a bennülők kisebb-nagyobb sérüléseket szenvedtek. A 84 éves Netter igazgatót súlyos zúzódásokkal szállították a timisoarai autón dr. Birkenhauer Mihály rendelőjébe, ahol azonnal ápolás alá vették. Az igazgató, akit a szerencsétlenség erősen megviselt, csak néhány nap múlva hagyhatja el az ágyát.

— Egy magyar tudós világraszóló felfedezése. Budapestről jelentik: Egy magyar tudós világraszóló felfedezéséről számolnak be a lapok. Mészáros Ferenc orientalista megfejtt néhány ékirásos táblát, amelyeket „hati” nyelven írtak Krisztus előtt kétezer évvel és amelyeket a tudomány eddig megfejthetetlennek tartott. A „hati” nyelvet a hetidatu nép beszélt, amely már évezredekkel ezelőtt kihalt. Mészáros Kisáziában talált egy kis néptörzset, amelynek nyelve hasonlított az ősi „hati” nyelvhez és ennek segítségével megfejtt az írásokat.

## Aki hozzáér, rosszul jár . . .

„Szélütés” érte a Stavisky-ügyben kiküldött parlamenti bizottság elnökét.

Párisból jelentik: A Stavisky-ügyben kiküldött parlamenti bizottság husvét előtt befejezi munkáját, de a végleges határozatot április 15-én hirdeti ki. Váratlan akadályok merültek fel a határozat megszövegezésénél amiatt is, hogy a bizottság elnökét, aki az egész anyagot ismeri, szélütés érte.

— Halálozás. Grünwald Mária f. hó 29-én elhunyt. Temetése szombaton délután 4 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

— Feirobbantották Lueger szobrát. Villachból jelentik: Lueger szobrát az elmúlt éjszaka nemzeti-szocialisták a levegőbe röpítették. Sebesülés a robbanás következtében nem történt, mert senki sem tartózkodott a közelben.

— Kémkedés miatt letartóztatott újságíró. Párisból jelentik: Az Excelsior jelenti, hogy Etron Madelain nevű tudósítóját, aki Csehszlovákiába utazott, a bajor határon letartóztatták. A német hatóságok ugyanis azzal gyanúsítják az újságírót, hogy kémkedett.

— Székrekedésnél, gyomorrontásnál, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, májduzzanatnál, vértódlásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél igyunk reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc Józsei” keserűvizet.

— Két hónapi fogházra ítélték, mert parancsára lelőtték egy katonát. Innsbruckból jelentik: A tartományi bíróság ma ítékezett Strele Heimwehr-örvezető ügyében, akinek parancsára egy Heimwehr-örjárat tagjai lelőtték a bajor-osztrák határon egy bajor katonát. A bíróság az örvezetőt feltételesen kéthavi fogházra ítélte.

## Legszebb husvét ajándék

# LUMOPHON-rádió!

Kis részletekben:

**KOCH-nál, Str. Eminescu 2.**

— Nem volt munkája — dinamót lopott. Az aradi törvényszék második szekciója ma ítékezett Szuchovszky György aradi lakos felett, akit azzal vádoltak, hogy Ujlaki Pétertől egy dinamót lopott el. Kihallgatása alkalmával Szuchovszky György bevallotta, hogy valóban ellopta a dinamót és azzal védekezett, hogy kereset nélkül állott, nem volt mit ennie, a dinamót azért lopta el, hogy értékesítse. A törvényszék Szuchovszkyt bűnösnek mondotta ki és egy havi elzárásra ítélte. Szuchovszky az ítéletben megnyugodott és az ügyész sem jelentett be fellebbezést ellene, úgy, hogy az jogerőre emelkedett.

## Elítélték az aradi rendőrség sértegetőjét

Egy elbilccolt mulatság epilógusa a törvényszék előtt

Rendkívül érdekes ügyet tárgyalt le ma az aradi törvényszék második szekciója. A vádlott Makai Mária volt, egy aradi vendéglő bérője, akit azért jelentettek fel, mert sértő kijelentéseket tett az aradi rendőrség szervezete ellen. Makai Mária kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy néhány hónappal ezelőtt vendéglőjében hat férfi jelent meg, akik mulatai kezdtek, majd pedig a hajnali órákban öten eltávoztak és a hatodikot otthagyták — zálogul, azzal a megjegyzéssel, hogy a számlát a „zálog” egyenlíti ki. Egy óvatlan pillanatban azonban a hatodik is eltűnt, anélkül, hogy akár magáért, akár társaiért fizetett volna. Makai Mária ekkor a rendőrségre ment, ahol jelentést tett az esetről és ahol szóváltása támadt a szolgálatot tevő komiszárral. A szóváltás hevében Makai Mária a következőket mondotta a komiszárnak:

— *Maguknak mi csak akkor vagyunk jók, ha imi meg enni adunk!..*

Ezért a kijelentésért a komiszár fellebbezést tett Makai Mária ellen, aki a törvényszék előtt azt hangoztatta, hogy a kijelentést ideges állapotban tette és nem vezette rosszhiszeműség. A törvényszék rövid tanácskozás után a rendőrség tekintélyét sértő mondatért ezer lej pénzbüntetésre ítélte Makai Mária-t, aki az ítélet ellen fellebbezést jelentett be.

— Felrobbant kézigránát. Budapestről jelentik: Budafok közelében, a Háros-szigeten ma reggel gyakorlatozás közben súlyos szerencsétlenség történt. A katonák között egy kézigránát ismeretlen okból felrobbant és egy alhadnagy életét kioltotta, egy közlegényt pedig súlyosan megsebesített. A szokásos vizsgálatot megindították.

— Kiemelik a „Lusitania” kincsét. Londonból jelentik: Az irországi Crock kikötőbe két olasz emelőhajó érkezett azzal a céllal, hogy a háború idején elsüllyedt két aranyszállító hajót kiemelje. Az elsüllyedt hajók egyikének, a „Lusitania”-nak pánccámrájában 3 millió angol fontnyi arany fekszik a tenger fenekén.

Villanyfelszerelések, Rádió,  
Csillár legolcsóbban  
**Varga Testvérek**  
Str. Alexandri 1. 1243

— Törvényszéki hírek. Érdekes lopási ügyben hozott ma ítéletet az aradi törvényszék második szekciója. Pausan Simion annak idején fellebbezést tett Morca Petru és Torsala Iacob ellen, akik kertjéből két méhkaszt loptak el. A mai tárgyaláson a törvényszék mindkét vádlottat kihallgatta. A vádlottak bevallották, hogy a méhkaszokat valóban ellopták és elmondották azt is, hogy a kasokból ki akarták fűstölmi a méheket, azonban mindkét méhkasz meggyilkolt, úgy, hogy a lopott hokni teljesen elégett. A bíróság a két gazdálkodót 15-15 napi fogházra ítélte. Az ítéletben a vádlottak megnyugodtak. — Ugyancsak 15-15 napi fogházra ítélte el a törvényszék Ardelean Stefan és Dehelean Thamer iratosi lakosokat, akik régi ellenségeskedésből kifolyólag megverték Ispravnic Mihail volt mezőrt.

## Trenchcoatok Moskovitz-nál

— Vizsgálati fogságba vetett aradulnoui cigányok. Ma délelőtti foglalkozott az aradi törvényszék a néhány nappal ezelőtt Aradul-Nouu elfogott cigányok ügyével. Az aradulnoui csendőrség már régebben nyomozást folytatott több betörés ügyében és végül is megállapította, hogy ezeket a betöréseket Faragó István, Bogdan Mircea, Kovács Julianna és Kiss Ferenc cigányok követték el. A törvényszék előtt a cigányok tagadták, hogy résztvettek volna betörésekben és azt hangoztatták, hogy a náluk talált vadászfegyvereket és revolvereket egy „Jóska” nevű cigány birta rájuk, aki nyomtalanul eltűnt. Ez az áhitólagos „Jóska” becsomagolta a fegyvereket, úgy, hogy ők nem is tudták, hogy a csomag mit tartalmaz. A törvényszék a cigányok kihallgatása után elrendelte, hogy mindannyiukat harmincnapi vizsgálati fogságba helyezze.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

FÜLDES: Str. Eminescu.

KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand.

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu



## Dimitroff könyvet ír a lipcsei rejtélyről

Moszkvából jelentik: Az Impress levelezője meglátogatta Dimitroffot, aki egy Moszkva melletti szanatóriumban kezelte magát. Az orvosok kijelentették, hogy Dimitroffnak még további kezelésre és szanatóriumi ápolásra van szüksége.

Dimitroff dacára, hogy még mindig lázas, állandóan dolgozik. Szobája tele van újságokkal és folyóiratokkal. Dimitroff az újságíró előtt a következőképp nyilatkozott:

— Meg vagyok győződve arról, hogy a sajtó még mindig nem ismer bizonyos nagyon fontos tényeket. Igyekezni fogok ezeket a hézagokat egy könyvvel, amelyet most írok és rövidesen megjelentetek, kitölteni.

Elmondotta azután, hogy a különböző országok kiadótól már számos ajánlatot kapott.

— Eddig lehetetlen volt, — mondotta — az ajánlatokra válaszolnom. Most már tudok dolgozni s már dolgozom a könyvön.

Dimitroff munkáját megkönnyíti az a körülmény, hogy azokat a jegyzeteket, amelyeket a fogházban készített, magával tudta vinni Oroszországba. Ugyanabban a szanatóriumban, amelyben Dimitroff van ápolás alatt, vannak az anyja és nővérei is. Popoff és Taneff még mindig kórházi ápolás alatt állanak.

— Kongresszusra utazó diákok Aradon. Baile Herculanen a napokban — mint ismeretes — országos diákkongresszus kezdődött meg. A kongresszusra még mindig utaznak diákok és ma Aradra is különböző irányból érkeztek diákok, hogy innen induljanak tovább. A diákok a város nevezetességeit tekintették meg, felkeresték a prefekturát és a városházát, majd énekeltek és táncoltak a városháza előtt. Hatalmas tömeg nézte a jókedvű diákokat. Ma éjszaka ismét nagyobb diákcsoport érkezett Aradra, de a rendőrség az éjszakára való tekintettel kérte, ne hagyják el az állomás épületét. A rendőrség, amely lencs Traian rendőrigazgató vezetésével vonult fel, mindent a legbarátságosabb formában intézett el a diákokkal, akik az első vonattal továbbutaztak.



Piaci árak. Zöldségpiac: hagyma 1—2 lej, fokhagyma 4—5 lej, burgonya 2—2.50 lej, bab 6—7 lej, paprika 4—5 lej, retek 1 lej, savanyu káposzta 3—6 lej, kelkáposzta 2—6 lej, spenót 5—7 lej. — Gyümölcs: alma 6—15 lej, körte 8—11 lej. — Bors: fekete 320—380 lej, sovány liba 100—130 lej, kövér kacska 150—190 lej, sovány kacska 60—90 lej, tyuk 90—110 lej, csirke nagyság szerint 50—70 lej, tojás 70 bani. — Tejtermékek: édes tej 3—4 lej, pasztórizált tej 8—10 lej, tejföl 25—30 lej, tehéntúró 8—10 lej, juhtúró 24—32 lej, sajt 20—22 lej, vaj 60—70 lej. — Élő állatvásár: szarvasmarha 6—7 lej, borjú 9—11 lej, sertés 15—18 lej kilogrammonként élősúlyban. — Takarmányárak: széna 50—60 lej, lóhere 80—90 lej, szalma 25—30 lej métermázsánként.

## Lezuhant egy gyermek a bervei gyárkémény tetejéről

Halálra zúta magát a 12 éves gyermek, amikor leesett az 50 méter magasból

Carei-Mareből jelentik: A határszéli Bervei községben a Pannonia-kendergyár telepén borzasz gyermek-szerencsétlenség történt. A kendergyárnak egy használaton kívül levő gyárkémény kedvelt játszóhelye a falubeli gyermekeknek, akik közül Kovács Gyula 12 éves kislány felmerészkedett a beépített vaslétrán az ötven méter magas kéménynek egészen a tetejéig.

A kislány a veszélyes helyen átlépett a falon és a kémény belsejében levő lépcsőfokokon igyekezett lefelé, de megcsuszott, elveszítette az egyensúlyt és a szédítő magasságból a gyárkémény

## Elegánsan Urak „CHIC” REGEDÜS Uridivat Kalapok

— Megmentette a négereket a lincseléstől — engedélyt kapott kivégzésükre. New-Yorkból jelentik: Hernando városkában (Mississippi) három fiatal néger meg akartak lincselni, mert erőszakoskodtak egy fehér leánnyal. A négereket súlyosan bántalmazták és bizonyára agyonütötték volna őket, de az utolsó pillanatban azonban drámai fordulat következett be: a leány apja maga kérte a tömeget, hogy adják át a gonosztevőket a hatóságnak. A bíróság azután a három néger halálra ítélte és megadta az apának a jogot, hogy maga végezze ki őket. A megokolás szerint erre a kitüntetésre azzal tette magát érdemessé, hogy sikerült a tömeget a lincselésről lebeszélteni. Az apa azután a halálos ítéletet végrehajtotta. Ez az első eset az amerikai igazságszolgáltatás történetében, hogy magánembernek halálos ítélet végrehajtását megengedték.

— Az Aradi Háztulajdonosok Szindikátusa felkéri tagjait, hogy közöljék üres lakásaikat, valamint a rosszul fizető bérlők névsorát. A szindikátus egyben figyelmezteti a bérlőket is, hogy a már leszállított házbér illetéket áprilistól kezdve fizessék be, mert ellenkező esetben büntetésnek teszik ki magukat.

## Szeplők, pattanások, hajszálak, szemölcsök

végleges, nyomtalan eltávolítása 100%-os garancia mellett, hormans, vitamin stb. pakolások

Felter kozmetikájában 959 Urtutay-palota

— Felhívás az utlevél-igénylőkhöz. Az aradi Cercul Recrutare felhívja mindazok figyelmét, akik utlevélhez katonai bizonyítványért fordulnak a Cerculhoz, hogy kérvényük mellé csatolják a pénzügyigazgatóság bizonyítványát, mely azt igazolja, hogy nincsenek adóhátralékban.

— A francia szabadkőműves páholyok feloszlását követelték a párisi Kamarában. Párisból jelentik: Chavier Valla francia képviselő a Kamarában interpellációt terjesztett elő, amelyben kérdést intézett a belügyminiszterhez a francia szabadkőművesek működése ügyében és javasolta, hogy a kormány oszlassa fel a francia szabadkőműves páholyokat, mert a legutóbbi nagytársa bűnperek kapcsán kiderült, hogy a szabadkőművesek államellenes működést fejtenek ki és megakadályozzák az ország érvényesülését.

— Papirocónak formájában elszórt 20.000 líra. Milanoból jelentik: Santiában (Novarra mellett) kislány papírból csónakokat készítettek és azzal mulattak, hogyan viszi el azokat a sebes patak. Az egyik fiú különösen nagy örömet okozott azzal, hogy 500 és 100 lírás bankókkal érkezett meg ezekből készített csónakját. Amikor a fiú szülei erre rájöttek, már 20.000 líra uszott el csónak formájában a patakon. Lehetséges, hogy szerencsés megtalálók is akadtak.

## Újra feltalálják egy borzalmas erejű embergyilkoló eszközt

Londonból jelentik: Megbízható helyekről kiszivárgott hírek szerint Hatfield angol nehéziparos gránátot talált fel, amelynek az a nevezetessége, hogy könnyedén keresztül szalad egy olyan vastagságú páncéllemezben, amekkora a gránát felülete s nem robban fel, hanem még 15 kilométert repül s csak azután következik be a robbanás. Az új hadiszernek óriási jelentősége lesz a legközelebbi háborúban. Az angol hadvezetőség már elhatározta, hogy egész túlzóságát ezzel az újfajta gránáttal szereli fel.

— A szülők felelősek gyermekeik egészségéért. Szoktassa gyermekeiket arra, hogy torkukat naponta Hyperol-lal fertőtlenítsék. Egy Hyperol tablettát egy fél pohár vízben feloldva, friss Hidrogén-peroxidot nyer, amely minden bacillust megöl s ily módon a fertőző betegségek veszélyétől megóv.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjegylete felkéri az állomáson fizetett, valamint az utólag esküt tett tagtársait, hogy április hó 3-án, kedden délután 5 órakor hivatalos helyiségünkben: Str. Mocioni No. 12., megtartandó értekezleten teljes számban megjelenni szíveskedjenek. Ügyvédi költségek fedezésére az előbbiek 40, az utóbbiak pedig 100 lej fizessenek be április 1-től kezdődőleg, vasár- és ünnepnapok, valamint hétfő kivételével mindennap d. u. 4—6-ig, pénteken délelőtt is 10—12-ig tartunk hivatalos órákat és csakis itt állunk tagjaink rendelkezésére.

legnagyobb választékban már Laj 140.—tól

fenekére zuhant, ahol összetört tagokkal eszméletlenül terült el. A halálba zuhanó kislány szörnyű sikoltozása ra összefutottak a pajtások, értesítették a csendőröket, akik beszállították a gyermeket Careibe de segíteni nem lehetett rajta. Az eljárást a felöltség megállapítása végett megindították.

— „Az Iparos” husvétünnepi száma. Változatos és nívós tartalommal jelent meg „Az Iparos” című hetilap legújabb husvétünnepi száma. A lap Comsa Gergely dr. püspök vezércikkét közli „Az Evangélium és a munka” címmel. Barabás Béla dr., Reinhart Gyula, Vetrány Viktor dr. érdekes ünnepi cikkein kívül kulturális történelmi dokumentum jellegével bíró riportot közöl „Az Iparos” Steinhardt Jakab aradi főrabbi memorandumáról, amelyet a zsidó mesterek és legények érdekében 1847-ben nyújtott be Aradvármegye tanácsához. Számos szakcikk és riport teszi változatosá „Az Iparos” husvétünnepi számát.

## URANIA

husvétünnepi műsora vezet.

SZOMBAT, VASARNAP és HÉTFŐN 3 (mérés), 5 7<sup>1</sup>/<sub>4</sub>, 9<sup>1</sup>/<sub>4</sub> órákor

## HEGYEK URA

Énekes, zenés cow-boy törénét. Főszerepben:

RICHARD TALMADGE

A WLD-WEST regényes hőse

Vasárnap és hétfőn d. e. 11 órákor kiúno kettős műsor:

MELLÉK UCCA

Irene Dunno

Császárvadász Luis Trenker

Schanghai-i halál

Gerd Maurus, Theodor Loos

Jön: Pompeji végnapjai Jön:

## FILM KÖZLÖNY

### Manci és a babája (Bemutató a Corso-mozgóban)

A Corso-mozi igazgatósága a husvétii műsort mutatta be ma a sajtónak. A műsor, amely a legkifogástalanabbul van összeállítva, minden kritikát kibír. A beszámolót a legfissebb zsurnállal kell kezdeni, amely a nagyvilág legutóbbi eseményeit tárja elének. Ezt követően pedig Liman-jazz zenekarának két száma kerül műsorra. Az egész néger fájdalom, öröm, szenvedés, megtérés felszabadulás benne van ebben a két zeneszámban, amely már magába véve is vonzó, önálló műsordarab.

A „Manci és a babája” című film pedig Bársony Rózsinak, ennek a kivételes tehetségű táncfenomének legújabb filmoperettje. Ezt, hogy legújabb, hangsúlyozni kell, mert a film meseszövése meglepően ujszerű. Bársony Rózsi ebben a filmben valósággal brilliroz, mellette Georg Alexander, Hilde Hildebrand, Wolf Albach Retty, a legelegánsabb bonviván, Sima Oszkár, Szabó Oszkár és Theo Lingen adják tudásuk legjavát. Az operettben három filmre való bonyodalom van összezsúfolva, telve van a legfrappánsabb meglepetésekkel és az talán a legujszzerűbb, hogy véletlenül sem az következik be, amit a közönség vár. Montázs: Manci — Bársony Rózsi — gépirókisszony kalandos útja Berlinből Drezdáig. Egy idegen hotelszoba, eljegyzés-felbontó pillanattelvével, szenzációs találmány, amely végre lehetővé teszi, hogy a férjeké legyen az utolsó szó... A zene nagyszerűen aláfesti a képet és Bársony Rózsi táncszámát már a sajtóbemutató is tapssal honorálták. Ilyen színészekkel, ilyen zenével és ilyen mesével könnyű jó filmet csinálni.

### A Zsilvölgyi Hét nagyszabású előkészületei

Kiállításokat, kongresszusokat és dzsemborit terveznek a Zsilvölgyében

Petrosaniból jelentik: A zsilvölgyi hatóságokat és társadalmi vezetőket nagyszabású terv foglalkoztatja. Meg akarják rendezni a Zsilvölgyi Hetet, amelynek célja az volna, hogy egy kis gazdasági fellendülést hozzon. A Zsilvölgyi Hetet a tervek szerint egy dzsembori és nagyszabású kiállítás keretében rendeznék meg és összekötnék különféle kongresszusokkal, kulturális és szórazokoztató előadásokkal.

Az előkészítő munkálatokat, amint értesülünk, rövidesen megkezdik, hogy minél impozánsabb keretek között lehessen megtartani az ünnepi hetet, amelynek nincsen még meghatározva pontosan az ideje. de júniusra

## Március 26-án a MILLIOMOSOK száma az osztálysorsjáték

# 5 szerencsés nyertesével növekedett

### AZ 5. OSZTÁLY UTOLSÓ 5 NYERTESE

A terv szerinti nyereményen kívül fejenként egy 1 milliós jutalmat kapott. Ime a sors által kiválasztott számok:

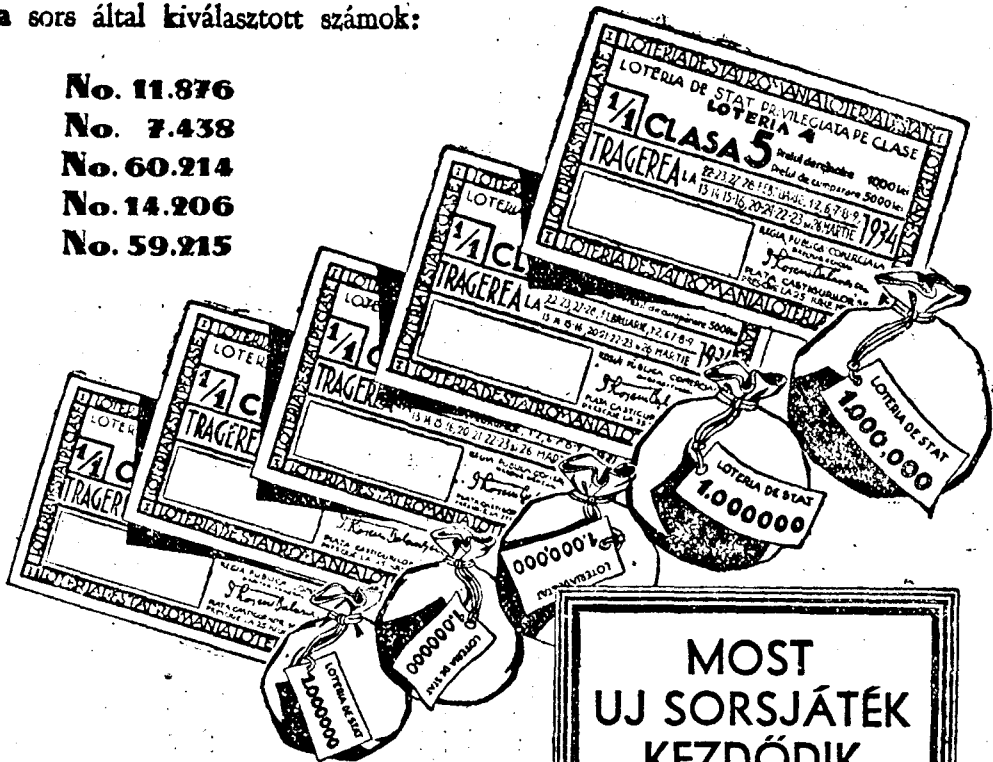
No. 11.876

No. 7.438

No. 60.214

No. 14.206

No. 59.215



MOST  
UJ SORSJÁTÉK  
KEZDŐDIK

Sorsjegyek már kaphatók.

MÁJUS 3-án

újabb milliók szétosztása kezdődik. Ha nem vesz sorsjegyet, elrugja magát a szerencsét.

SIESSEN!

Vásároljon még ma sorsjegyet!

Ez az 5.000.000, amelyet a szerencsés nyerők között március 26-án osztottunk ki, kiegészíti a 240.000.000 lei mesés összeget, amelyet a IV. osztálysorsjáték alkalmával a játékosok között kiosztottunk.

Az állami osztálysorsjáték eddig sok család szerencsésjét alapozta meg, számos szegény ember életsorsát változtatta meg és sok álmot váltott valóra.

## LOTERIA DE STAT

## KETTŐ FŐNYEREMÉNY HÓZOTT ARADNAK A GOLDSCHMIDT BANK SZERENCSEJÉVEL

tervezik. Az eddig kialakult program szerint a hegyek között táboroznának a cserkészek. A bánya, az ipar, a kereskedelem kiállítását rendezne.

A hét minden napjára egy társadalmi, vagy szakmai kongresszust iktatnának be. Itt tartanák meg a kongresszusukat a megyei tanítók, a különféle felekezetek lelkeszei, a megye iparossága és a megye kereskedelme is. Ezenkívül vasúti kedvezmény, filléres vonatok beállítás, román és magyar színházak járulnának a sikerhez.

A rendezőség, amely Tatarescu miniszterelnököt akarja fővédnöknek megnyerni, reméli, hogy legfelsőbb helyen ki tudja eszközölni azt is, hogy Ófelsége látogatásával tisztelje meg a Zsilvölgyi Hét alkalmával Petrosanit.

Az ötletes terv megvalósítása mellett van dr. Miocu Romulus megyei prefektus és dr. Moga Ionel, Petrosani polgármestere, úgy, hogy annak megvalósítása biztosított.

### BANCA ILIESCU S. A. CLUJ

eladásában az előző sorsjátékban a	
11876 sz. sorsjegy	Lei 1.000.000 jutalmat
72581 " "	Lei 1.000.000 nyereményt
57093 " "	Lei 200.000 " "
59096 " "	Lei 100.000 " "
22838 " "	Lei 70.000 " "
57073 " "	Lei 50.000 " "
59022 " "	Lei 50.000 " "
49507 " "	Lei 50.000 " "

nyertek

BANCA ILIESCU S. A. Cluj aradi képviselete  
IOAN OLARIU Str. Bratianu 3.

Sorsjegyárak:  $\frac{1}{5}$  = 125 Lei,  $\frac{1}{4}$  = 250 Lei,  $\frac{1}{2}$  = 500 Lei,  $\frac{1}{1}$  = 1000 Lei.

### Révész Ernő

tg.-mures-i főelárúsításában az elmúlt sorsjáték alatt a

29081 sz.	1.000.000 Lei
15228 sz.	1.000.000 Lei
17566 sz.	300.000 Lei
17850 sz.	200.000 Lei

nyertek.

**Vegyen Sándor Iván és Trs.-nál sorsjegyet,  
ahol az 5.000.000 — lejes főnyereményt nyerték!**

## Husvétra sonkák

prágai módra pácolva, finom házi kolbász, sertés- és borjúhús napi áron kapható NETEU IOAN-nál, Piata Avram Iancu 17.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## A Nemzeti Bank újból megkezdi a visszleszámitolást

**Sürgős intézkedések a hitel fellámasztása végett — A konverziós törvény megszavazása után kivonják a forgalomból a mezőgazdasági váltókat — Fontos tanácskozás a Banca Nationala kormányzóságánál**

Bucurestiből jelentik, hogy a napokban nagyjelentőségű tanácskozás volt a Nemzeti Bank kormányzóságánál és ezen a tárgyaláson részt vettek a romániai gazdasági élet összes számottevő tényezői, amelyek leszögezték azt az álláspontjukat, hogy a legrövidebb idő alatt keresztül kell vinni a beföldi hitel újjászervezését, mert anélkül nem állítható helyre az ország normális gazdasági rendje. Dimitrescu, a Jegybank kormányzója, kimerítő előadásban fejtette ki kívánásait a hitel feltámasztására és körvonalazta a legsürgősebb teendőket. Ezek között elsősorban áll a váltótörvénytervezet sürgős megszavazása, mert be kell vezetni a gyakorlatba a váltók bírói ítélet nélküli végrehajtását. Elhatározták az értekezleten, hogy a kon-

verziós törvény életbejuttatása után, nyomban kivonják a forgalomból a mezőgazdasági váltókat és külön bizottságot szerveznek ennek sürgős végrehajtása céljából.

A fenti tanácskozásokon a Banca Nationala igazgatóságának tagjai kijelentették, hogy a legrövidebb időn belül ismét bevezetik a reeszkomptot (váltóvisszleszámitolást), amely a legutóbbi években csaknem teljesen szünetelt.

Ezután azonban a garanciaképes bankok ismét simán hozzájutnak az általuk benyújtott váltóknak a Nemzeti Banknál leendő visszleszámitolásához. A banktörvényben említett Legfelsőbb Banktanács fogja ellenőrizni azokat a pénzintézeteket, amelyek a Banca Nationalától reeszkomptot élveznek.

## Küzdelem a világ pénzügyi egyensúlyának visszaszerzéséért

**A Nemzetközi Kereskedelmi Kamara nagyjelentőségű kiáltványa „A pénz leértékelése világhatalmas katasztrófát okoz”**

A külföldi lapok értesítése szerint, a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara, amely egyike az egész világ legtekintélyesebb gazdasági intézményeinek, a napokban tartotta meg 45-ik nyilvános ülést, amelyben az államokhoz manifestumot intézett és abban kategórikusan állást foglalt az általános pénzügyi stabilizáció és az aranyalap mellett. A nagy felhívást keltő manifestumot az a pénzügyi bizottság szerkesztette, amelynek elnöke F. H. Fentener van Vlissingen, a nemzetközi kamarák igazgató-elnöke, tagjai között pedig nem kisebb nevek szerepelnek, mint Georges Th. Theunis, a belga nemzeti bank kormányzója, G. Anderson angol, Baldwin Artur amerikai, Giuseppe Bianchini olasz, Dapples svájci, Fro-

wein német, Heldring hollandi, Kelso Hírano japán, Charles Rist francia, Trygner svéd pénzügyi szaktekintélyek.

Rá kell mutatnunk arra a veszélyre — állapítja meg a nemzetközi kamara kiáltványa, — amely az egész világot fenyegeti a valuták állandó ingadozása miatt. Végre elkezdett az az idő, amikor gyors léptekkel haladhatunk a stabilizáció felé, amely újból megalapozza a világhatalmas kereskedelmet. A pénzügyi stabilizáció szoros összefüggésben van a kontingentálásokkal, a deviza, a vám, az exportimport korlátozásokkal, amelyek jórészt a bizonytalan helyzetnek a következményei. A manifestum részletesen rávilágít a gazdasági válság okaira és elítélő véleményt mond az aranyalap feladásáról, amely csak úgy történhetett meg egyes országokban, hogy a káros elhatározásokat hallgatagon tűrték azok az államok, amelyek híven kitartottak az aranyalap mellett.

A pénz leértékelése (revalorizálása) nemhogy javítaná az országok gazdasági helyzetét, — állapítja meg a nemzetközi kamara — hanem újabb súlyos és káros korlátozó intézkedéseket von maga után, amelyek valóságos katasztrófális hatással volnának a hiteléletre, amely pedig már ébredezni kezd az egész világon. Örömmel állapítható meg, hogy a gyáripari tevékenység is hatalmasan fejlődik és világszerte a gazdasági javulás jelei mutatkoznak. Elérkezett az a perc, amelyben a világ összes kulturálműveinek el kell határoznia a valuták stabilizálásának általánosítását, éppúgy, mint a világháború előtt történt. Ki kell tartani az aranyalap mellett és azok az országok, amelyek ezzel szakítottak, okvetlenül vissza fognak térni erre a biztos bázisra, mert hiszen a nemzetközi fizetések nem történhetnek csak árukban, vagy szolgáltatásokban, hanem arannyal megalapozott pénzben, mert az ilyen pénz biztosítja az újjáépítést.

Az Arad-Brádi Ipari Részvénytársaság ma délelőtt tartotta meg rendes évi közgyűlését. A mérleg- és a nyereségszámla jóváhagyása, valamint a felügyelő-bizottság jelentésének elfogadása után a közgyűlés megadta a felmentvényt az igazgatóságnak és a felügyelő-bizottságnak, majd pedig az új igazgatóság megválasztására került a sor. A közgyűlés egyhangúlag a következő igazgatótanácsot választotta meg: Elnök: Hiostu Nicolae udvorski választott. Alelnök: adminisztrateur deleguée: Mateescu István, a Kereskedelmi és Iparkamara elnöke, az aradi villamosüzemek vezérigazgatója. Igazgatósági tagok: dr. Sporea Ioan, Marculescu Athanasie, dr. Ciubrea (Sabis), dr. Hentiu György, Carpinisan Mérnök, az ipariskola igazgatója és dr. Velicu Emil.

**Szülők felelősek gyermekeik egészségéért.**



**Szoktassa gyermekeit, hogy reggel és este dezinficiálják szájukat és torkukat.**

Minden anya megijed ha arról hall, hogy egy ismerős családban a gyermek valamilyen járványnak esett áldozatává. De félelem és ijedtség nem elegendő! Hatásos szereket, kell ellenük felhasználnunk.

**HYPEROL FRISS superoxydot ad Önnek!**

Gyermekek és felnőttek, akik reggel és este superoxyddal öblögetik torkukat, meg vannak védve mindenféle ragályos betegséggel szemben. De hogy a superoxyd valóban hatásos legyen, frissnek kell lennie. A leggyorsabb és legegyszerűbb mód, hogy friss superoxydot jussunk, a következő: tegyen egy tablettát Hyperol egy fél pohár vízbe, vagy kamillateába.

Ha és gyermekek öblögtetik szájukat minden reggel Hyperolal és védve lesznek a bacillusoktól és betegségekkel szemben! Gondoljon arra, hogy egy jó, hatékony fertőtlenítőszer sem nyelne sem pedig mint egy bombát, a szájban azétolvastani nem lehet.



**FRISS superoxyd**  
**HYPEROL**

*ből készült, a legjobb fertőtlenítőszer*

Kapható minden gyógyszerárterében és drogeriákban  
Kis tubus 10 tablettával 39 lej  
Nagy tubus 20 tablettával 47 lej  
Gedeon Richter — Budapest

## 560 ezer kilogramm dohányt váltott be az idén az aradi dohányraktár

Az aradi kerületi dohányraktár, amelyhez a lugoji és a fibisi körzetek is hozzátartoznak, most fejezte be a legutóbbi dohánytermés bevételeinek nagy munkáját. A hivatal megállapította, hogy a múlt évi kedvezőtlen idő miatt a dohány legnagyobb részét zölden kellett leszedni és a raktárba szállítani, épp úgy, mint 1932-ben. Ugyanakkor átmenet nélkül kapta a meleg időt a dohány és emiatt nem bírt teljesen megérni. A bántási dohányföldök termése jobb minőségű volt, mint az aradmegyei. Érdekes, hogy 1932-ben is csaknem ugyanannyi dohányt váltottak be az aradi kerületi raktárban, mint tavaly.

= Nyilvános árlejtés a városi közegészségügyi intézmények ételmezzellátására. Arad város gazdasági ügyosztálya április hó 3-án délelőtt tart árlejti üggyel városi közegészségügyi intézmények ételmezzellátására való ellátásának érdekében. Az árlejti iránt nagy érdeklődés nyilatkozik meg.

## Tejtermék fogyasztók figyelmébe!

A husvéti ünnepek alkalmával ajánljuk aranyéremmel kitüntetett gyártmányainkat, mely bármelyik hasonló gyártmányú áruknál jobb és olcsóbb:

Teavaj „tescheni módra” teljesen friss	1 kg. 70 lej
Teavaj „tescheni módra” kevésbé friss	1 kg. 60 lej
Roquefort-sajt teljesen érett, friss	1 kg. 200 lej
Ementáli sajt teljesen érett, friss	1 kg. 80 lej
Tavaszi „Aromat” liptói túró, friss	1 kg. 50 lej
Trapista sajtokban nagy választék.	1 kg. 32-60 lej

Juhturók: 20-70 lej/kg. És mindenféle csemegésajt-különlegességek. — Továbbá: portugál sardíniákban nagy választék Legelőssé beszerzési forrás. Saját érdekében győződjön meg áruink minőségéről.

„AROMAT” tejtermék specialis üzem és üzlet  
Arad, Calea Banatului 3. 1279



Az I. HAPAG-KÖZÉPTENGERI UTAZÁS óriási sikere után felhívjuk figyelmét a „Milwaukee” legmodernebb motorhajó további tavaszi utazásaira.

Nagy ORIENT-utazás, márius 29 — április 21.  
Corfu, Egiptom, Palesztina, Nápoly stb.

UTAZÁS A KÖZÉPTENGERI NYUGATI RÉSZÉIN  
április 22 — május 7

Nápoly, Malta, Északafrika, Palma, Barcelona, Riviera stb

PÜNKÖSDI KÖZÉPTENGERI UTAZÁS máj. 10.—29.  
Riviera, Palma, Északafrika, Palmas, Madeira stb.  
Részvételi árak: 300 márkától kezdve.

Legnagyobb kényelem, elsőrangú ellátás, változatos szórakozások. — Jelentkezések és prospektusok:

HAMBURG-AMERIKA LINE S A R. képviselő:  
KÜNSTLER A. utazási iroda  
Arad, Bul. Regina Maria 24.

**Bronz-fémek,** bronzrudak, forrasztó anyagok original amerikai **Syracuse-áruk** kapnatók. **Kálmán A. Részvénytársaság, Arad**

## SPORT KÖZLÖNY

### Husvét másodnapján gyermekvívóversenyt rendez Pellegrini vívómester

Két csoportban mérkőznek a fiatal vívók az értékes érmekért

Az aradi fejlett és intenzív vívóéletnek egyik legjelentősebb megnyilvánulása lesz az április 9-ikén délután 3 órai kezdettel, a Fehér Kereszt szálloda nagytermében lebonyolításra kerülő nagyszabású vívóverseny, amelyet Pellegrini Virgil, a népszerű aradi vívómester rendez kis tanítványai számára, akik meglepő vívókészségről és jelentős tusszerőről tesznek tanúságot. Pellegrini mester fiatal tanítványainak versenye két csoportban fog lefolyni és pedig külön csoportban vívnak a gyengébb fizikumú fiatalok, külön csoportban a haladók, akik már egészen komoly közönséget fognak egymással vívni. A két csoport résztvevőinek névsora a következő:

Gyermekeken: Szalay Tibor, Muresan Octavian, Seracu Ioan, Hönig

László, Apponyi Gyula, Csenka Géza, Horvitz Éva és Halász Imre. — Haladók versenyén: Pellegrini Albert, Moldovan Ionel, Nagy Pál, Stoinescu Horia, Borneas Marius, Halász Ferenc, Szumerai Géza és Cosma Ioan.

Miután a gyermekverseny első ilyenféle vívóeseménye Aradnak, nemcsak vívókörökben, hanem a társadalom legszélesebb rétegeiben is óriási érdeklődés nyilvánul meg a verseny iránt. A fiatal vívók, az „utánpótlás” szorgalmas tréninggel készülődik a versenyre és a csoportok győzteseit előre megjósolni igen nehéz, mindenesetre a gyermekversenyben Szalay, Seracu, Hönig és Halász közül a haladónál pedig Moldovan és Pellegrini közül fog a győztes kikerülni.

### Perneki és Metz beérték Bódit a góllövő-listán

A vasárnapi negyedik tavaszi bajnoki forduló után, Perneki és Metz is beérték a listavezető Bódit és most hárman egyformán 10-10 góllal szerepelnek az élen. Közvetlenül mögöttük Tóth és Mayer következnek, majd Kántor, Bellai, stb. a sorrend. A teljes listát alább adjuk:

10 gólos: Perneki (CAA), Metz (SGA), Bódi (Transylvania). — 9 gólos: Mayer (Unirea), Tóth (SGA). — 8 gólos: Kántor (Hakoah). — 7 gólos: Bellai (SGA). — 6 gólos: Körösladányi (SGA), Barbu I. (Olimpia-PTT). — 5 gólos: Kovács (CAA), Cucula (SGA), Sepsi (Hakoah), Rosenbach (Hakoah). — 4 gólos: Gallov (CAA), Török (CAA), Fritz (SGA). — 3 gólos: Matyók (CAA), Simon (CAA), Janovici (CAA), Ujj II. (Unirea), Mihályovits (Transylvania), Manits (Transylvania), Popian (Soimi), Morar (Tricolor), Hollóssy (Tricolor). — 2 gólos: Szabó II. (Unirea), Kabáth (Unirea), Heretik (Unirea), Rohan (Olimpia-PTT), Ilici (Olimpia-PTT), Ivanov (Transylvania), Filimon (Transylvania), Nicoara (Transylvania), Grünfeld (Hakoah), Izsó (Hakoah), Bogotanu II. (Soimi-CFR), Botos (Tricolor), Halza (Tricolor). — 1 gólos: Szabó Béla (CAA), Kitzinger (Unirea), Párducz (Unirea), Tausch (Unirea), Bor-

lea (Olimpia-PTT), Lepis (Olimpia-PTT), Nemóczy (Transylvania), Schmidt (Tricolor), Illin (Transylvania), Deutsch (Hakoah), Grosz (Hakoah), Christoloveanu (Soimi-CFR), Dragulescu (Soimi-CFR), Demian (Soimi-CFR), Savoiu (Soimi-CFR), Hönig I. (Tricolor), Varga (Tricolor). — Öngólos: Meret (Soimi), Vesescu (Soimi), Groza (Olimpia-PTT), Bermoser (Olimpia-PTT), Gábor (Transylvania), Bányász (CAA), Posztós (Hakoah), Schmidt (Tricolor), Risztin (Tricolor).

### Csak vasárnap mérkőzik az AMEFA Lugojon

Az AMEFA, mint ismeretes, vasárnap Lugojon kupameccset játszik a Vulturul-Textila csapatával, hétfőre pedig a CSML (LMTE) ellen kötött le mérkőzést. A lugojiak most táviratilag lemondották a hétfői mérkőzést, úgy, hogy az AMEFA csak vasárnap mérkőzik Lugojon. A csapatot Czéga szakosztályvezető menedzseli és a következő együttes fog kiállni a kupameccsre: Bugarin—Reinhardt, Csajka—Lingurán, Dvorzsák, Tóth—Tolán, Szinder, Blaskovits, Carabell, Podrusek.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.



Félrevezetik Önt akkor, ha „OLLA” helyett silány utánpótlásokat ajánlanak. Ne tegye kockára egészségét. Kérje Ön is kimondottan az évtizedek óta hírhedt és legjobbnak bevált „OLLA”-t eredeti csomagolásban.

### Rádió műsor

— Romániai rádióműsor. —

SZOMBAT, MÁRCIUS 31.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14:20: Könnyű lemezek. 18: Matza Stelian cigányzenekara. 20:20: Lemezek. 21: Grozucza Sándor erdélyi román dalokat ad elő. 21:20: Rádiózenekar. 22:20: Rádiózenekar. 23: Zene a San Remo vendéglőből — Budapest I. 7:45: Torna Utána: Hanglemezek. 10:45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13:05: Hanglemezek. 14:30: Thoma József zongorázik, Nedelkovits Anna énekel. 17: Meseóra. 18: Mándits zenekar. 19:15: Krisztus keresztje és az ember keresztje. Tóth Tihamér dr. előadása. 20: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 21:15: Kiss Ferenc előadói estje. 21:50: Wehner Géza orgonaversenye. Közreműködik: Bodó Erzsébet (ének), zongorán kíséri Polgár Tibor. 23: Hírek, időjárásjelentés. 23:20: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara muzsikál. Utána: Melles-vonósnégyes. Budapest II. 19:30: Hanglemezek. — Bécs. 12:30: Lemezek. 13: Lemezek. 14:10: Művészlemezek. 17:35: Husvétli orgonazene. Schütz Ferenc játéka. 18:55: Wagner: Parsifal, Közvetítés az Operaházból. — Belgrád. 12: Lemezek. 13:05: Rádiózenekar. 17: Lemezek. 18: Ivica Krszta operaezenes kórái. 18:30: Ratni—Drugovi-fuvószenekar. 20: Mokranjac cselekművész játéka. 23: Táncczene a Mihály fejedelem vendéglőből. Utána: Táncclemezek. — Breslau. 13: Munkászenekar. 16:25: Mozi-szemle. 17: Szórakoztató zene. 19:25: Harangszó. 21:10: Olasz operából. — Brünn. 12: Lemezek. 12:05: Rádiózenekar. 18:25: Lemezek. 18:50: Német óra. 19:45: Lemezek. — Königsberg. 12:30—14: Szórakoztató zene. 14:05—14:30: Művészlemezek. 17:15: A danzigi városi színház zenekara. 19:20: Régi zene. Pezel: Toronyzene fuvósokra. Stamitz: Szonáta. Utána: Kis rádiózenekar. — Leipzig. 13: Kis szimfonikus zenekar Halleből. Vegyes zene. 14:30: Lemezek. 17: A drezdai szolistaegyüttes játéka. 17: Timmermans: Róma harangjai. 18:50: Holnap husvét lesz, hangverseny. 21:10: A filharmonikusok hangversenye. Utána: Könnyű zene. — Mor. Ostrava. 17: Délutáni zene. 18:25: Lemezek. 18:35: Prága. 19:10: Balcar: Dalok. 19:30: Hahn Gréta csellózik. — Milano. 13:30: Lemezek. 14—15:15: Trió. 18:10: Táncczene. 20:30: Lemezek. 20:45: Lemezek. 21:40: Háromfelvonásos operett. — Pozsony. 13:20: Lemezek. 13:35: Déli zene. 19:15: Magyar műsor. Utána: Rádiózenekar. — Svájci Aleman. 17: Hangverseny Luganóból. 19: Jellemdarabok lemezek. 20:15: Willinger: A parasztpassio, husvétli hangjáték.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### LAKÁS.

#### Absolut uri izr. családnál

keres tisztviselőnek központban világos, komfortos, nagyon szépen berendezett különbejáratu szobát fürdőszoba, esetleg zongorahasználattal, feltétlenül nagyon rendszeres kifogástalan ellátással. Gimnáziumot kéri „Tiszta csendes otthon” jellegére az Aradi Közlöny kiadóhivatala. 1305

UJONNAN ÉPÜLT marosparti házban kétszobás hallos lakás kiadó Bulv. Carol 20. szám. 1325

ÜZLETHELYISEG forgalmas helyen májusi jutányosan kiadó. Ugyanott kétszobás lakás. Bul. Reg. Ferdinand 81. 1304

### Butorozott szoba,

közvetlen fürdőszobával, 1-2 személy részére, teljes ellátással kiadó. Str. Horia 7., 1.

### ALKALMAZÁS.

SZOBALBANYT keresek azonnali belépésre. Berger, Bulev. Regina Maria 9. 1297

JÓLFŐZŐ SZAKACSNÉ keresetlik apr. 1-re vagy 15-re. Str. Gh. Popa 6. 1307

Gyermekszerező, lehetőleg németül beszélő jobb nő mindenesetre felvétetik. Cím: Strada Brătianu 3.

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

LAKATOSMŰHELY teljes felszereléssel és autogén hegesztő jutányos áron eladó. Cím Brummer Lajos Pancota 4 89. 1295

Pasteurizált 845

### Salontai-Teavaj

Minősége Romániában egyedülálló

Husvétli ajándéktárgyakat legolcsóbban SALGONE bizományi üzletében vásárolhat Sr. Horia 1. alatt. Ékszeresek 6 és 12 személyes ezüst evőeszköz, ezüst gyertyatartók, külön ezüst evőeszközök, gyönyörű vázák, dísz tárgyak, festmények-zongorák, hegedűk. 3x4 ebédloperzsaszőnyeg, összekötő perzsa és szmiria, szőnyegek, szobaberendezések, tükrök-íróasztalok, asztalok különböző nagyság, ban, függönyök, storeok, sörös készlet, antik butorok, stb. nagyon jutányos áron kaphatók. 1000

1932. évi kitűnő

### ménési bor

kapható literenkint is kimérve 1287  
Arad, Str. Iosif Vulcan 5.

Egy üzemmópes, 14 HP.

### Astramotor Jutányos áron eladó.

Ugyanott gyökeres riplarla kapható. Ispravnic, Siria. 1306

### Tavaszi butor vásár!

Hálószobák 3500 lejtől, ebédlők 2500 lejtől, uriszoba komplett, fekete zongora 9500 lej, matracok, ottoman 650 lej, konyhabutor 750 lej, Singer varrógépek 1500 lejtől, ebédlő szőnyeg 4600 lej, csillárok, tükrök, garn turák, 6 személyes ezüst evőeszköz, íróasztalok 650 lejtől dísz tárgyak, fes menvek stb. Aranyat legmagasabb napi áron veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári zálogház folyósítja. Meghosszabbítottakat lekölsőbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg Maria 13. Dácia kávéház mellett.

Sürgösen hozza el bizalommal eladó antik és modern, ezüst, arany, bronz, porcelán díszmű tárgyat SALGONE bizományi üzletébe Str. Horia 1., Neuman-palota, hol legrövidebb idő alatt értékesítve lesznek. Sürgösen keresek szőnyeget, 12-es és 6-os ezüstöt, modern nappali és ebédlőket, festményeket, vitrineket stb. 1000